

Notre équipe à l'École de santé publique Mailman, de l'Université Columbia, et à l'Institut de santé publique Ouganda, de l'Université Makerere, a été priée par le Projet Sphère d'évaluer l'impact qu'il a eu sur la qualité de l'aide humanitaire. Nous conduisons à cette fin une enquête auprès de personnes qui travaillent ou ont travaillé dans l'aide humanitaire à quel que titre ce soit.

Vous trouverez ci-joint un questionnaire. Nous voudrions qu'autant de personnes que possible répondent à cette enquête, et nous vous demandons de communiquer le questionnaire à ceux et celles dont vous savez qu'ils/elles travaillent actuellement ou ont travaillé dans l'aide humanitaire. Que vous apparteniez au personnel national ou international, que vous travailliez actuellement ou ayez travaillé dans l'aide humanitaire, que vous utilisiez le Projet Sphère ou n'en ayez jamais entendu parler, que vous soyez en accord ou non avec le Projet Sphère – **VOTRE OPINION EST IMPORTANTE!** Si vous êtes un directeur exécutif/une directrice exécutive ou êtes affecté(e) à l'exécution de programmes., nous voulons entendre votre voix.



Il vous faudra de 20 à 30 minutes environ pour remplir ce questionnaire. Prière de répondre aux questions de votre point de vue propre (non pas de celui de l'organisation pour laquelle vous travaillez), à moins que la question ne vous impose expressément une autre optique. Ce questionnaire est anonyme, mais il n'y a aucun inconvénient à indiquer votre nom si vous le souhaitez..

Vous pouvez remplir ce questionnaire en ligne à <http://www.sphere-eval.hs.columbia.edu>

Merci Beaucoup!

Section 1 – Introduction

(1.1) Nom : QUESTION FACULTATIVE

(1.2) Âge

- Moins de 20
- 20-24
- 25-29
- 30-34
- 35-39
- 40-44
- 45-49
- 50-54
- 55-59
- Plus de 60

(1.3) Sexe

- M
- F

(1.4) Travaillez-vous actuellement dans le secteur de l'aide humanitaire?

- Non (**PASSEZ À LA QUESTION 1.10**)
- Oui

(1.5) Combien d'années avez-vous travaillé dans l'aide humanitaire? _____ années

(1.6) Quelle est votre base de travail actuelle? (cochez une case seulement)

- Site de projet
- Principal bureau de pays
- Bureau régional
- Siège (hors du pays où les projets sont situés)
- Institution d'enseignement ou de recherche
- Divers (précisez) _____

(1.7) Êtes-vous originaire du pays où vous travaillez actuellement?

- Oui
- Non

(1.8) Dans quel(s) pays travaillez-vous actuellement et/ou prêtez-vous votre soutien?

Je travaille dans le pays suivant : _____

Je prête mon soutien aux autres pays suivants (le cas échéant) :

(1.9) Comment considérez-vous le travail que vous faites actuellement? (cochez une case seulement)

- Secours d'urgence
- Développement
- Combinaison de secours et de développement
- Activités universitaires
- Je ne travaille pas actuellement dans l'aide humanitaire ni le développement
- Divers (précisez) _____

(1.10) Avez-vous jamais entendu parler du Projet Sphère ou de la Charte humanitaire?

- Oui
- Non (**Passez à la Section 3, page 11**)

(1.11) Quel niveau de compréhension avez-vous du Projet Sphère?

- Un très bon niveau – j'ai utilisé Sphère dans mon travail et/ou il a eu place dans ma formation
(Passez à la Section 2, page 3)
- Une compréhension élémentaire de ses contenu et but (**Passez à la Section 2, page 3**)
- Assez peu approfondie – j'ai entendu parler du Projet Sphère, mais je n'ai qu'une vague idée de ce qu'il est réellement (**Passez à la Section 3, page 11**)
- Inexistante – je n'ai jamais entendu parler du Projet Sphère (**Passez à la Section 3, page 11**)

Section 2 – Le Projet Sphère

(2.1) Comment avez-vous entendu parler pour la première fois du Projet Sphère?

(cochez une case seulement)

- Par l'employeur ou l'organisation pour lesquels je travaille actuellement (ou ai travaillé dans le passé)
- Par une recherche indépendante
- Par oui-dire
- Dans une école ou par des cours de formation durant l'emploi
- Divers (précisez) _____
- Je n'ai jamais entendu parler du Projet Sphère (**Passez à la Section 3, page 11**)
- Je ne sais pas

(2.2) Vers quelle année avez-vous entendu parler pour la première fois du Projet Sphère?

(cochez une case seulement)

- 1997
- 1998
- 1999
- 2000
- 2001
- 2002
- 2003

(2.3) Quelles normes et/ou quels indicateurs avez-vous utilisés dans votre travail *en dehors de la Charte humanitaire du Projet Sphère et des normes minimales de réaction aux catastrophes*?

(cochez toutes les cases appropriées)

- Ouvrages de référence des MSF
- HCR – Manuel des urgences (Handbook for Emergencies)
- OFDA – Field Operations Guidelines (FOG)
- InterAction PVO Standards
- Code de conduite de la Croix-Rouge
- USAID Guide to Program Options in Conflict Prone Settings
- OMS - Manuel des urgences (Handbook for Emergencies)
- People in Aid (PIA) Code
- Group URD – Quality Project
- The Excellence Model (EFQM)
- Normes de l'Organisation internationale de normalisation
- Active Learning Network on Accountability and Performance in Humanitarian Action (ALNAP)
- Divers (précisez) _____
- Je n'ai jamais utilisé de normes et/ou d'indicateurs dans mon travail

(2.4) Prière de définir à votre manière ce qu'est le Projet Sphère et quel en est le but

(2.5) Dans quelle(s) circonstance(s) le Projet Sphère est-il utile?

(2.5b) Dans quelle(s) circonstance(s) le Projet Sphère N'EST PAS utile?

(2.6) Avez-vous jamais été formé à utiliser le Manuel Sphère?

Non

Oui -----dans l'affirmative----->

Quel type de formation était-ce?

Formelle (consacrée exclusivement au Projet Sphère) : d'un à trois jours

Formelle (consacrée exclusivement au Projet Sphère) : plus de trois jours

Informelle : en cours d'emploi

Autre formation où Sphère n'a joué qu'un rôle mineur

Partie d'un cours universitaire

Divers (précisez) _____

(2.7) Y a-t-il un Manuel du Projet Sphère dans votre bureau?

Oui

Non

Je ne sais pas

(2.8) Indiquez le niveau de la position que vous occupez actuellement

Appliquez-vous jamais les normes et/ou les indicateurs de Sphère dans cette position?

		<i>Non</i>	<i>Oui</i>
Chef de programme régional -----	<input type="checkbox"/> ----->	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Chef de programme de pays -----	<input type="checkbox"/> ----->	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Chef de bureau de site -----	<input type="checkbox"/> ----->	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Administrateur ou directeur de camp -----	<input type="checkbox"/> ----->	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Chef de secteur technique -----	<input type="checkbox"/> ----->	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Chef de projet (basé sur le site du projet) -----	<input type="checkbox"/> ----->	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Membre du personnel de programme ou projet ----	<input type="checkbox"/> ----->	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Consultant/entrepreneur-----	<input type="checkbox"/> ----->	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Universitaire -----	<input type="checkbox"/> ----->	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sans emploi -----	<input type="checkbox"/>		
Actuellement inactif dans le domaine humanitaire--	<input type="checkbox"/>		
Divers (précisez) _____	<input type="checkbox"/> ----->	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

(2.9) Indiquez le niveau des positions que vous avez occupées dans le passé (cochez toutes les cases appropriées)

Avez-vous jamais appliqué les normes et/ou les indicateurs de Sphère dans ces positions?

		Non	Oui
Chef de programme régional -----	<input type="checkbox"/> ----->	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Chef de programme de pays -----	<input type="checkbox"/> ----->	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Chef de bureau de site -----	<input type="checkbox"/> ----->	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Administrateur ou directeur de camp -----	<input type="checkbox"/> ----->	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Chef de secteur technique -----	<input type="checkbox"/> ----->	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Chef de projet -----	<input type="checkbox"/> ----->	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Membre du personnel de programme ou projet ----	<input type="checkbox"/> ----->	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Consultant/entrepreneur -----	<input type="checkbox"/> ----->	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Universitaire -----	<input type="checkbox"/> ----->	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Divers (précisez) -----	<input type="checkbox"/> ----->	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

(2.10) Pour quelle organisation humanitaire (système de l'ONU ou ONG) ou service gouvernemental travaillez-vous actuellement (première ligne) ou avez-vous travaillé dans le passé (lignes suivantes)?

Dans votre travail pour ces organisations, avez-vous jamais appliqué les normes et/ou les indicateurs de Sphère?

	Non	Oui
1. Actuellement -----	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. Dans le passé -----	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. Dans le passé -----	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. Dans le passé -----	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5. Dans le passé -----	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6. Dans le passé -----	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
7. Dans le passé -----	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

(2.11) Dans quels secteurs techniques travaillez-vous actuellement ou avez-vous travaillé dans le passé? (cochez toutes les cases appropriées)

Avez-vous jamais appliqué les normes et/ou les indicateurs de Sphère dans ces secteurs?

		Non	Oui
Eau/assainissement -----	<input type="checkbox"/> ----dans l'affirmative----->	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Nutrition -----	<input type="checkbox"/> ----dans l'affirmative----->	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Aide alimentaire -----	<input type="checkbox"/> ----dans l'affirmative----->	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Planification des abris et des sites -----	<input type="checkbox"/> ----dans l'affirmative----->	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Services de santé -----	<input type="checkbox"/> ----dans l'affirmative----->	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Éducation -----	<input type="checkbox"/> ----dans l'affirmative----->	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Logistique -----	<input type="checkbox"/> ----dans l'affirmative----->	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Subventions -----	<input type="checkbox"/> ----dans l'affirmative----->	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Gestion de camp -----	<input type="checkbox"/> ----dans l'affirmative----->	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Divers (précisez) -----	<input type="checkbox"/> ----dans l'affirmative----->	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

(2.12) Avez-vous jamais assisté à une réunion de coordination interinstitutions qui ait encouragé les institutions à respecter les normes de Sphère et/ou à en utiliser les indicateurs?

Non

Oui ---- dans l'affirmative----->

Quelles institutions y ont encouragé?

(cochez toutes les réponses appropriées)

Institution du système des Nations Unies

ONG internationale ou autre organisation internationale d'assistance

ONG locale ou autre organisme d'aide locale

Organisme gouvernemental

Divers (précisez) -----

Je ne sais pas

(2.13) À votre avis, le Projet Sphère a-t-il conduit à une meilleure coordination entre :

(cochez toutes les cas appropriées)

	<i>Non</i>	<i>Oui</i>	Comment?
ONG internationales -----	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> --d. l'aff.-->	_____
ONG locales -----	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> --d. l'aff.-->	_____
ONG internationales et locales -----	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> --d. l'aff.-->	_____
Toutes les ONG et l'ONU -----	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> --d. l'aff.-->	_____
Toutes les ONG et les gouvernements hôtes -----	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> --d. l'aff.-->	_____
La coordination s'est améliorée, mais non à cause de Sphère-----	<input type="checkbox"/>		
La coordination ne s'est pas améliorée-----	<input type="checkbox"/>		
Je ne sais pas -----	<input type="checkbox"/>		

(2.14) Comment avez-vous incorporé Sphère dans votre travail?

(cochez toutes les cases appropriées)

Comme directive de prestation de services -----	<input type="checkbox"/>	
Comme outil de financement et/ou de rédaction de propositions -----	<input type="checkbox"/>	
Comme outil de suivi et évaluation -----	<input type="checkbox"/>	
Comme outil d'appréciation préalable -----	<input type="checkbox"/>	
Pour la planification préalable aux catastrophes -----	<input type="checkbox"/>	
Comme outil de développement -----	<input type="checkbox"/>	
Je n'ai pas incorporé Sphère à mon travail -----	<input type="checkbox"/> -->	
Divers (précisez) _____	<input type="checkbox"/>	Si vous n'avez pas utilisé Sphère dans votre travail, pourquoi?
Je ne sais pas -----	<input type="checkbox"/>	

(2.15) Travaillez-vous pour, ou en collaboration avec, un organisme gouvernemental au niveau local (mais non un donateur) qui a adopté les normes et/ou les indicateurs de Sphère pour son usage?

- Non
Oui ----- dans l'affirmative ----->
Je ne sais pas

Dans quel secteur technique?

(cochez toutes les cases appropriées)

- Eau/assainissement
 Nutrition
 Aide alimentaire
 Planification d'abris et sites
 Services de santé
 Divers (précisez) _____
 Je ne sais pas

-----dans l'affirmative également ----->

**Dans quel(s) organisme(s) gouvernemental/aux
était-ce le cas? (précisez)**

(2.20) Avez-vous jamais été témoin d'une situation où l'application des normes et/ou des indicateurs de Sphère a conduit à améliorer les conditions de vie de la population concernée par comparaison avec celles de la population hôte/résidente?

Non

Oui ---- dans l'affirmative----->

Je ne sais pas

Dans quel secteur technique?

(cochez toutes les cases appropriées)

Eau/assainissement

Nutrition

Aide alimentaire

Planification d'abris et sites

Services de santé

Divers (précisez) _____

Je ne sais pas

---- dans l'affirmative également-----> **Où cela a-t-il eu un effet, et lequel, sur les activités de secours?**

(2.21) Avez-vous jamais travaillé dans une situation où les normes et/ou les indicateurs de Sphère n'étaient pas en harmonie avec les réglementations du gouvernement hôte?

Non

Oui ---- dans l'affirmative----->

Je ne sais pas

Dans quel secteur technique?

(cochez toutes les cases appropriées)

Eau/assainissement

Nutrition

Aide alimentaire

Planification d'abris et sites

Services de santé

Divers (précisez) _____

Je ne sais pas

---- dans l'affirmative également-----> **Quel a été le résultat?**

(2.22) Avez-vous jamais essayé de satisfaire à une norme et/ou un indicateur de Sphère, mais sans y réussir?

Non

Oui ---- dans l'affirmative---->

Je ne sais pas

Pourquoi ? (cochez toutes les réponses appropriées)

- Manque de fonds
- Manque de personnel
- Limitation de temps
- Manque d'expertise
- Les normes n'étaient pas appropriées à la situation
- Environnement de travail dangereux
- Contraintes politiques
- Environnement physique difficile
- Manque de ressources naturelles
- Divers (précisez) _____
- Je ne sais pas

-- dans l'affirmative également --->

Dans quel secteur technique?

(cochez toutes les cases appropriées)

- Eau/assainissement
- Nutrition
- Aide alimentaire
- Planification d'abris et sites
- Services de santé
- Divers (précisez) _____
- Je ne sais pas

(2.23) Avez-vous jamais joué un rôle dans une réponse humanitaire qui ait fait participer la population touchée à la conception et à l'exécution des programmes?

Non

Oui ---- dans l'affirmative---->

Je ne sais pas

Pouvez-vous attribuer votre rôle à la mise en oeuvre de la Charte humanitaire et/ou du Projet Sphère?

- Non
- Oui

--- dans l'affirmative également --->

Comment avez-vous joué un rôle/consulté la population touchée par la catastrophe?

(cochez toutes les cases appropriées)

- Recruté(e) comme membre du personnel affecté au programme ou du personnel technique
- Recruté(e) comme membre du personnel administratif
- Recruté(e) comme traducteur/traductrice
- Recruté(e) comme soutien logistique ou main-d'oeuvre
- Consulté dans le cadre d'une enquête
- Consulté dans le cadre d'une appréciation rapide
- Consulté en tant que membres d'un groupe témoin
- Divers (précisez) _____
- Je ne sais pas

(2.24) Dans votre expérience, quel groupe a le plus bénéficié du Projet Sphère?

- Hommes
- Femmes
- Enfants
- Personnes âgées
- Tous à égalité
- Autres _____
- Je ne sais pas

- (2.25) Dans votre expérience, le Projet Sphère a-t-il contribué à mieux protéger la population touchée durant une catastrophe?**
- Non
 - Oui
 - Je ne sais pas
- (2.26) Quel degré de connaissance possédez-vous des instruments juridiques et des directives éthiques pertinents? Par exemple : la Convention sur les réfugiés, la Déclaration universelle sur les droits de l'homme, la Convention de Genève.**
- Aucune connaissance
 - Une certaine connaissance
 - Une bonne connaissance
 - Une très bonne connaissance
- (2.27) Le Projet Sphère vous a-t-il aidé à mieux comprendre les droits des personnes touchées par un conflit?**
- Non
 - Oui
 - Je ne sais pas
- (2.28) À votre avis, quel est le principe le plus important de la Charte humanitaire? (prière de consulter l'exemplaire joint pour référence)**
- Le droit de vivre dans la dignité
 - La distinction entre combattants et non-combattants
 - Le principe de non-refoulement

(2.29) Si vous souhaitez dire quelque chose d'autre au sujet du Projet Sphère, vous pouvez le faire ici

Prière de passer à la Section 4, page 15

Section 3 – Normes à suivre dans les réactions aux situations d’urgence (questions destinées aux personnes qui ne connaissent pas le Projet Sphère)

(3.1) Indiquez le niveau de la position que vous occupez actuellement (cochez une case seulement)

- Chef de programme régional
- Chef de programme de pays
- Chef de bureau de site
- Administrateur ou directeur de camp
- Chef de secteur technique
- Chef de projet (basé sur le site du projet)
- Membre du personnel de programme ou projet
- Consultant/entrepreneur
- Universitaire
- Sans emploi
- Actuellement inactif dans le domaine humanitaire
- Divers (précisez)

(3.2) Indiquez le niveau des positions que vous avez occupées dans le passé

(cochez toutes les cases appropriées)

- Chef de programme régional
- Chef de programme de pays
- Chef de bureau de site
- Administrateur ou directeur de camp
- Chef de secteur technique
- Chef de projet (basé sur le site du projet)
- Membre du personnel de programme ou projet
- Consultant/entrepreneur
- Universitaire
- Divers (précisez)

(3.3) Pour quelle organisation humanitaire ou service gouvernemental travaillez-vous actuellement

(première ligne) ou avez-vous travaillé dans le passé (lignes suivantes)?

1. **Actuellement** _____
2. Dans le passé _____
3. Dans le passé _____
4. Dans le passé _____
5. Dans le passé _____
6. Dans le passé _____
7. Dans le passé _____
8. Dans le passé _____
9. Dans le passé _____

(3.4) Dans quels secteurs techniques travaillez-vous actuellement ou avez-vous travaillé dans le passé?

(cochez toutes les cases appropriées)

- Eau/assainissement
- Nutrition
- Aide alimentaire
- Planification des abris et des sites
- Services de santé
- Éducation
- Logistique
- Subventions
- Gestion de camp
- Divers (précisez) _____

(3.5) Quelles normes et/ou quels indicateurs avez-vous utilisés dans votre travail?

(cochez toutes les cases nécessaires)

- Ouvrages de référence des MSF
- HCR – Manuel des urgences (Handbook for Emergencies)
- OFDA – Field Operations Guidelines (FOG)
- InterAction PVO Standards
- Code de conduite de la Croix-Rouge
- USAID Guide to Program Options in Conflict Prone Settings
- OMS - Manuel des urgences (Handbook for Emergencies)
- People in Aid (PIA) Code
- Group URD – Quality Project
- The Excellence Model (EFQM)
- Normes de l'Organisation internationale de normalisation
- Active Learning Network on Accountability and Performance in Humanitarian Action (ALNAP)
- Divers (précisez) _____
- Je n'ai jamais utilisé de normes ou/ou d'indicateurs dans mon travail

(3.6) Durant une phase d'urgence, serait-il utile de disposer d'une liste détaillée de normes et/ou d'indicateurs? Par exemple, de l'indicateur affirmant que chaque personne reçoit 250 grammes de savon par mois.

- Oui, ce serait utile
- Non, de telles normes ne sont pas nécessaires
- Je ne sais pas

(3.7) Durant la phase de redressement/développement, serait-il utile de disposer d'une liste détaillée de normes et/ou d'indicateurs? Par exemple, l'indicateur affirmant que les femmes, hommes et enfants appartenant à la population touchée participent aux activités de suivi.

- Oui, ce serait utile
- Non, de telles normes ne sont pas nécessaires
- Je ne sais pas

(3.8) Comment pensez-vous que les normes pourraient être utilisées? (cochez toutes les cases appropriées)

- Comme directive de prestation de services
- Comme outil de plaidoyer pour demande de financement/directive de rédaction de propositions
- Comme outil de plaidoyer afin d'ajouter au poids politique
- Comme outil de suivi et évaluation
- Comme outil d'appréciation préalable des besoins
- Divers (précisez) _____
- Je ne sais pas

(3.9) Croyez-vous que l'utilisation de telles normes dans la réaction aux situations d'urgence ou la phase de développement poserait éventuellement des problèmes?

- Oui
- Non
- Je ne sais pas

Prière d'expliquer votre réponse

(3.10) Avez-vous jamais été témoin d'une situation où les conditions de vie de la population touchée étaient meilleures que celles de la population hôte/résidente?

- Non
- Oui ----- dans l'affirmative ----->
- Je ne sais pas

Dans quel secteur technique?

(cochez toutes les cases appropriées)

- Eau/assainissement
- Nutrition
- Aide alimentaire
- Planification d'abris et sites
- Services de santé
- Divers (précisez) _____
- Je ne sais pas

---- dans l'affirmative également----->

Où cela a-t-il eu un effet, et lequel, sur les activités de secours?

(3.11) Avez-vous jamais joué un rôle dans une réponse humanitaire qui ait fait participer la population touchée à la conception et à l'exécution des programmes?

- Non
- Oui ---- dans l'affirmative---->
- Je ne sais pas

Comment avez-vous joué un rôle/consulté la population touchée par la catastrophe?

(cochez toutes les cases appropriées)

- Recruté(e) comme membre du personnel affecté au programme ou du personnel technique
- Recruté(e) comme membre du personnel administratif
- Recruté(e) comme traducteur/traductrice
- Recruté(e) comme soutien logistique ou main-d'oeuvre
- Consulté dans le cadre d'une enquête
- Consulté dans le cadre d'une appréciation rapide
- Consulté en tant que membres d'un groupe témoin
- Divers (précisez) _____
- Je ne sais pas

Section 4 – Réflexions et opinions sur l'aide humanitaire

TOUT LE MONDE RÉPOND DANS CETTE COLONNE	SEULS RÉPONDENT DANS CETTE COLONNE CEUX QUI CONNAISSENT LE PROJET SPHÈRE									
<p style="text-align: center;">À votre avis, de quelle manière l'aide humanitaire a-t-elle changé depuis que vous avez commencé à travailler dans ce domaine?</p>	<p>Quel rôle Sphère a-t-il joué dans ce changement?</p>									
	Aucun	Très faible			Faible		Grand		Très grand	
Coordination entre institutions										
<input type="checkbox"/> Meilleure ----->	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
<input type="checkbox"/> Pire ----->										
<input type="checkbox"/> Aucun changement (<i>prenez la question suivante</i>)										
Prestation de services										
<input type="checkbox"/> Meilleure ----->	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
<input type="checkbox"/> Pire ----->										
<input type="checkbox"/> Aucun changement (<i>prenez la question suivante</i>)										
Réponse aux situations d'urgence										
<input type="checkbox"/> Plus rapide ----->	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
<input type="checkbox"/> Plus lente ----->										
<input type="checkbox"/> Aucun changement (<i>prenez la question suivante</i>)										
Compétence des ONG										
<input type="checkbox"/> Plus grande ----->	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
<input type="checkbox"/> Moindre ----->										
<input type="checkbox"/> Aucun changement (<i>prenez la question suivante</i>)										
Compétence du personnel des services d'aide										
<input type="checkbox"/> Plus grande ----->	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
<input type="checkbox"/> Moindre ----->										
<input type="checkbox"/> Aucun changement (<i>prenez la question suivante</i>)										
Participation de la population affligé à la réaction aux situations d'urgence										
<input type="checkbox"/> Accrue ----->	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
<input type="checkbox"/> Diminuée ----->										
<input type="checkbox"/> Aucun changement (<i>prenez la question suivante</i>)										
Impact des programmes sur la population affligé										
<input type="checkbox"/> Plus grand ----->	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
<input type="checkbox"/> Moindre ----->										
<input type="checkbox"/> Aucun changement (<i>prenez la question suivante</i>)										
Participation et/ou recrutement de la population résidente (hôte)										
<input type="checkbox"/> Accrus ----->	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
<input type="checkbox"/> Diminués ----->										
<input type="checkbox"/> Aucun changement (<i>prenez la question suivante</i>)										

	Aucun		Très faible		Faible		Grand		Très grand	
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Nombre de normes utilisées sur le terrain										
<input type="checkbox"/> Davantage ----->										
<input type="checkbox"/> Moins ----->										
<input type="checkbox"/> Aucun changement (<i> passez à la question suivante</i>)										
Comment le personnel des services d'aide comprend-il les droits et les instruments juridiques de ceux avec lesquels il travaille?										
<input type="checkbox"/> Mieux ----->										
<input type="checkbox"/> Moins bien ----->										
<input type="checkbox"/> Aucun changement										

FIN

Merci encore pour prendre le temps de remplir ce formulaire. Votre participation est essentielle au succès de cette évaluation. Nous vous prions de bien vouloir transmettre le questionnaire à vos amis et collègues qui s'impliquent dans l'aide humanitaire. Nous aimerions qu'il soit rempli par autant de personnes que possible.

*Prière de le retourner avant **June 1, 2003** à:*

Marci Van Dyke
Mailman School of Public Health, Columbia University
60 Haven Ave. Suite B-2
New York, NY 10032
U.S.A.

Si vous avez des questions à poser, n'hésitez pas à écrire, téléphoner, ou envoyer un fax ou un e-mail à Marci Van Dyke aux adresses indiquées ci-dessus.

Email: mv2104@columbia.edu

Tel. 212-304-5228

Fax. 212-305-7024

MERCI

Dr. Ronald Waldman
 Marci Van Dyke, MPH
 Karen Marcovici
 Yvette Gonzalez
Columbia University, Mailman School of Public Health

Dr. Gakenia Wamuyu-Maina
 Dr. Fred Wabwire-Mangen
 Lynn Atuyambe
Makerere University, Institute of Public Health Uganda